



Pour la **réussite** de tous



MARYLAND STATE DEPARTMENT OF
EDUCATION



Janvier 2007

Un guide à l'usage des parents

**Programme éducatif du Maryland
pour les niveaux pré-K à 12**

SOMMAIRE

Achievement Matters Most (Pour la réussite de tous)	1
Attentes supérieures	2
Programme d'études	4
Évaluation des progrès	6
Maryland School Assessment (Évaluation des écoles du Maryland)	6
Maryland High School Assessments (Évaluations des écoles secondaires du Maryland)	12
Diplôme de fin d'études secondaires du Maryland	17
Tests à l'usage des élèves ayant des besoins spéciaux et/ou une connaissance limitée de l'anglais	18
Responsabilité	20
Participation de la famille	24
Encourager les réalisations	26
Pour de plus amples renseignements	28

MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

Office of Academic Policy

Ronald A. Peiffer, *Deputy State Superintendent (Surintendant d'État adjoint)*

Nancy S. Grasmick, *State Superintendent of Schools (Surintendante d'État des écoles)*

Edward L. Root, *Président, Maryland State Board of Education*

Martin J. O'Malley, *Gouverneur*

200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595

TÉLÉPHONE 410-767-0600/888-246-0016 • FAX 410-333-2275

www.MarylandPublicSchools.org

Le Maryland State Department of Education ne pratique aucune discrimination en fonction de la race, de la couleur, du sexe, de l'âge, de l'origine nationale, de la religion ou de l'incapacité, que ce soit en matière d'emploi ou dans l'offre d'accès aux programmes. Pour toute question relative à la politique ministérielle, veuillez contacter

l'Equity Assurance and Compliance Branch,
Maryland State Department of Education
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595
TÉLÉPHONE 410-767-0433
ATS/ATM 410-333-6442 • FAX 410-767-0431

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

ACHIEVEMENT MATTERS MOST (POUR LA RÉUSSITE DE TOUS)

En qualité de parent, vous souhaitez bien entendu tout ce qu'il y a de mieux pour vos enfants. Ce qui inclut une éducation de première classe qui les préparera à réussir dans l'avenir. L'État du Maryland souhaite également ce qu'il y a de mieux pour les enfants.

Afin d'élever le taux de succès de chaque élève, le Maryland a conçu « **Achievement Matters Most** », un nouveau programme destiné aux écoles publiques qui établit certains objectifs dans les domaines suivants : réalisations, enseignement, tests, sécurité et participation de la famille dans les écoles. Le programme « Achievement Matters Most » supporte les efforts des écoles du Maryland pour réaliser les objectifs de la loi fédérale « No Child Left Behind Act » (Aucun enfant laissé pour compte).



Les cinq objectifs du programme « Achievement Matters Most »

- Objectif 1 :** Amélioration des réalisations de chaque élève.
- Objectif 2 :** Une meilleure harmonisation et une meilleure compréhension du programme d'études, de l'enseignement et des tests.
- Objectif 3 :** Tous les éducateurs posséderont les compétences nécessaires pour améliorer les réalisations des élèves.
- Objectif 4 :** Toutes les écoles seront sécuritaires, exemptes de drogue et propices à l'apprentissage.
- Objectif 5 :** Les parents et les tuteurs légaux participeront à l'éducation.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »



ATTENTES SUPÉRIEURES

Si tous les enfants doivent bénéficier de chances égales de réussite, les écoles doivent avoir des attentes supérieures pour tous les élèves. Voici quelques façons dont le Maryland encourage les attentes supérieures et aide les écoles à s'améliorer pour tous les enfants :

- **Le programme d'études d'État volontaire du Maryland** établit clairement, à l'usage des enseignants et des parents, ce que les élèves doivent apprendre dans chaque matière et à chaque niveau.
- **Les écoles du Maryland ont, pour objectifs annuels, l'amélioration** de la performance des élèves en lecture et en maths, ainsi que l'amélioration des taux d'assiduité ou d'obtention de diplôme.
- **Les écoles qui ne parviennent pas à réaliser des progrès annuels adéquats** pendant deux ans seront identifiées pour le programme « State School Improvement » (Amélioration des écoles d'État). Consultez la page 20 pour de plus amples informations sur la responsabilisation et le programme « State School Improvement » (Amélioration des écoles d'État).

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

- **La performance scolaire est indiquée chaque année dans un bulletin de notes annuel** (le « Maryland School Performance Report ») de manière à informer les parents et communautés de la performance de leurs écoles. Ces informations sont publiées sur le Web à www.mdreportcard.org. L'école de votre enfant peut vous fournir un exemplaire sur papier de ce rapport.
- **Chaque école possède une équipe d'amélioration de l'enseignement dans les écoles** qui s'efforce d'améliorer l'apprentissage des élèves. Ces équipes sont composées d'enseignants, de parents et de membres de la communauté qui étudient les données de performance des écoles et établissent les améliorations à apporter à l'enseignement.
- **Une reconnaissance publique** peut être attribuée aux écoles qui font preuve de remarquables améliorations sur le plan de leur performance parmi tous les groupes d'élèves.
- **Une politique d'État sur la participation des familles** encourage les leaders scolaires, les familles et les communautés à collaborer et à partager la responsabilité de l'éducation des enfants.

Les pages suivantes expliquent de manière détaillée la façon dont le Maryland aide les écoles à atteindre les objectifs du programme « Achievement Matters Most » (Pour la réussite de tous). Vous y trouverez également des suggestions sur la façon dont vous pouvez mieux participer à l'éducation de votre enfant. Après avoir lu « *A Parent's Guide to Achievement Matters Most* », vous êtes encouragés à discuter avec le professeur de votre enfant ou le directeur de son école des actions prises par votre école pour rehausser les réalisations des élèves et ce que vous pouvez faire pour l'aider dans ce domaine.



UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

PROGRAMME D'ÉTUDES

Le Maryland a développé un programme d'études d'État volontaire.

Qu'est-ce qu'un programme d'études ?

Un programme d'études est un document qui décrit ce que les élèves doivent apprendre dans chaque matière et chaque classe. Il sert de guide pour les enseignants dans la préparation de leurs cours et est essentiel à l'amélioration de l'enseignement. Habituellement, chacun des 24 systèmes scolaires locaux du Maryland développe son propre programme d'études en fonction des normes générales d'État sur l'enseignement des élèves à l'école élémentaire, à l'école intermédiaire et à l'école secondaire.

Pourquoi créer un programme d'études d'État ?

Il existe des différences entre les systèmes scolaires sur ce qui est enseigné et le niveau auquel ceci est enseigné. Pour aider les enseignants à comprendre ce qui doit être enseigné, le Maryland a développé un programme d'études volontaire à l'échelle de l'État pour chaque niveau qui est clair et détaillé. Les systèmes scolaires locaux peuvent soit adopter le programme d'études volontaire à l'échelle de l'État, soit simplement s'assurer que celui-ci est inclus dans le programme d'études des systèmes scolaires locaux.

Que signifie le programme d'études au niveau de l'État pour les enfants ?

Cela signifie que, quelle que soit l'école fréquentée par vos enfants, ces derniers seront tenus à des attentes supérieures et acquerront les mêmes connaissances au même niveau de difficulté que les autres élèves de l'État. Le programme d'études volontaire au niveau de l'État permettra également de diminuer le temps que passent les élèves à répéter et à réviser ces connaissances chaque année scolaire en laissant aux professeurs plus de temps pour développer de nouvelles connaissances. Enfin, le programme d'études volontaire au niveau de l'État permettra aux professeurs de comprendre les connaissances que les élèves doivent maîtriser pour réussir les tests d'État. Vous pouvez avoir confiance en

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »



la qualité du programme d'études volontaire au niveau de l'État, sachant que celui-ci a été développé par des professeurs et d'autres enseignants expérimentés du Maryland à l'aide des normes de programmes d'études nationaux.

Où puis-je voir un exemplaire du programme d'études au niveau de l'État ?

Le programme d'études volontaire d'État du Maryland est publié sur le Web à www.MarylandPublicSchools.org. Il suffit de cliquer sur le menu Instruction en haut de la page d'accueil. Pour obtenir un exemplaire sur papier du programme d'études, veuillez contacter le directeur de l'école de votre enfant.

ÉVALUATION DES PROGRÈS

Les écoles administrent des tests de manière à connaître le degré d'apprentissage des élèves. Les notes aux tests aident les directeurs et les enseignants à améliorer leur enseignement et à préparer des programmes scolaires. Les notes aux tests individuels permettent aux enseignants et aux parents de comprendre les points forts et les points faibles d'un élève sur le plan scolaire. L'école de votre enfant vous informera des tests qu'il devra passer. Les deux programmes de tests d'État du Maryland sont les suivants : le test Maryland School Assessment (Évaluation des écoles du Maryland) et les Maryland High School Assessments (Évaluations des écoles secondaires du Maryland).

Maryland School Assessment (Évaluation des écoles du Maryland)

Qu'est-ce que le programme Maryland School Assessment (Évaluation des écoles du Maryland) ?

- Le programme Maryland School Assessment (MSA) est un test portant sur la compétence en lecture et en mathématiques. Le programme MSA testera également la compétence en sciences dès 2008.
- Le programme MSA répond aux exigences de tests de la loi fédérale « No Child Left Behind Act » (Aucun enfant laissé pour compte).
- Il évalue les compétences fondamentales ainsi que celles d'un plus haut niveau.
- Les élèves passent les tests pendant approximativement 90 minutes chaque jour. Les tests se déroulent sur quatre jours deux jours pour la lecture et deux jours pour les mathématiques.
- Le test contient des questions à choix multiples et des questions à réponse rédigée.
- Des exemples de questions du test figurent aux pages 8 à 11. Des questions supplémentaires sont disponibles sur le site Web à www.MarylandPublicSchools.org. Il suffit de cliquer sur le menu Testing/Tests en haut de la page d'accueil.

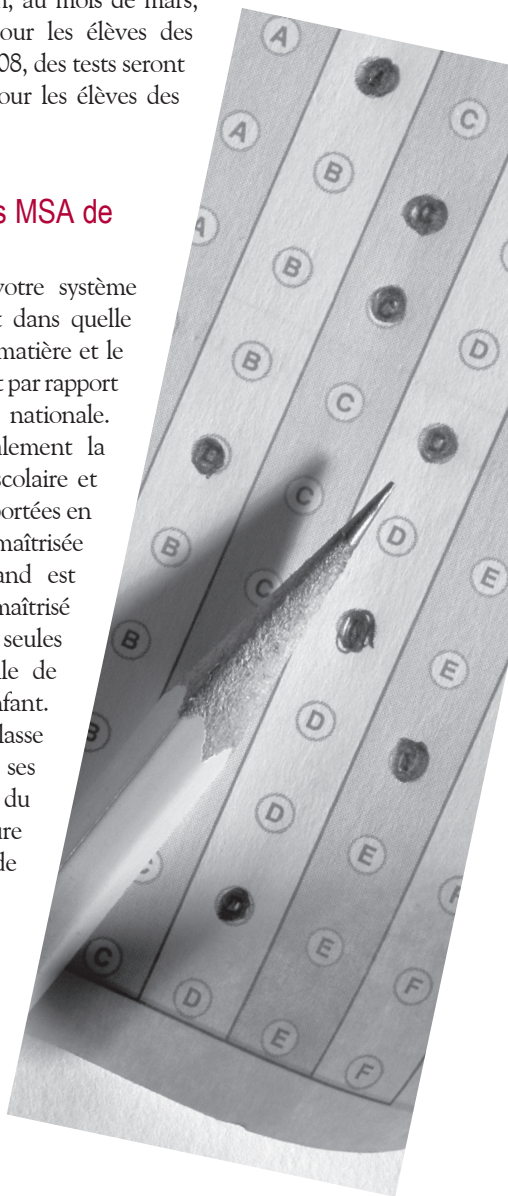
UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

Quand les élèves passent-ils les MSA ?

Le test est administré une fois par an, au mois de mars, en lecture et en mathématiques, pour les élèves des niveaux 3 à 8. Dès le mois de mars 2008, des tests seront également administrés en sciences pour les élèves des niveaux 3, 5 et 8.

Est-ce que je recevrai les notes MSA de mon enfant ?

Oui. Vous recevrez les notes de votre système scolaire local. Les notes indiqueront dans quelle mesure votre enfant aura assimilé la matière et le niveau de performance de votre enfant par rapport aux autres enfants et ce, à l'échelle nationale. Le rapport de notes indiquera également la performance de l'école, du système scolaire et de l'État aux tests. Les notes sont rapportées en termes de performance élémentaire, maîtrisée et supérieure. L'objectif du Maryland est que les élèves réussissent au niveau maîtrisé ou supérieur. Les notes du MSA seules ne donneront qu'une image partielle de la performance scolaire de votre enfant. Par contre, associés au travail de classe de votre enfant, à ses devoirs et à ses autres notes de tests, les résultats du MSA vous donneront une meilleure compréhension de la performance de votre enfant.



Maryland School Assessment : Exemples de questions du test

Voici des exemples des types de questions de test auxquelles les élèves devront répondre pour le programme Maryland School Assessment (Évaluation des écoles du Maryland). Un nombre supplémentaire d'exemples de questions sera affiché sur le site Web à www.MarylandPublicSchools.org.

Exemple de question — Maths 3^e

Instructions : Ombrez la bulle qui correspond à votre réponse.

Daria a trouvé des pièces de monnaie dans sa poche. Regardez les pièces de monnaie ci-dessous.



Combien d'argent Daria a-t-elle trouvé dans sa poche ?

Réponse de l'élève :

A 0,92 \$

C 0,41 \$

B 1,02 \$

D 0,42 \$

Exemple de question — Maths 5^e

Instructions : Regardez les fractions ci-dessous.

$$\frac{5}{4}$$

$$2\frac{1}{2}$$

$$\frac{13}{8}$$

Partie A

Rangez les nombres dans un ordre croissant.

Réponse de l'élève :

$$\frac{5}{4}$$

$$\frac{13}{8}$$

$$2\frac{1}{2}$$

Partie B

Utilisez ce que vous savez sur les fractions équivalentes pour expliquer pourquoi votre réponse est correcte. Utilisez des mots et/ou des nombres dans votre explication.

Réponse de l'élève :

J'ai d'abord changé $\frac{5}{4}$ en $1\frac{2}{8}$ et puis $\frac{13}{8}$ en $1\frac{5}{8}$. Ensuite,

j'ai changé $2\frac{1}{2}$ en $2\frac{4}{8}$ et puis je les ai mis dans l'ordre.

$1\frac{2}{8}$ vient en premier parce que $\frac{2}{8}$ est inférieur à $\frac{5}{8}$ et

que les deux fractions sont inférieures à 2.

Note : Les élèves peuvent aboutir à la solution de plusieurs façons.

Vous trouverez ci-après des exemples de types de questions figurant sur la portion lecture du programme Maryland School Assessment. Le test à chaque niveau scolaire contient un assortiment de types de questions (choix multiples et réponse rédigée) qui couvrent une vaste gamme de compétences.

Exemple de question — Lecture 3^e

Instructions : Lisez cette question et choisissez la meilleure réponse. Cochez ensuite l'espace correspondant à la réponse que vous avez choisie.

Dans quel mot, est-ce que tri signifie trois ?

Réponse de l'élève :

- A triage B pays C tricycle

Exemple de question — Lecture 5^e

Instructions : Choisissez le mot ou le groupe de mots qui est synonyme, ou presque, du mot souligné. Cochez ensuite l'espace correspondant à la réponse que vous avez choisie.

Après le déjeuner, la classe était somnolente et avait du mal à suivre le film. Somnolente veut dire —

Réponse de l'élève :

- A rassasiée C patiente
 B en retard D endormie

Exemple de question — Lecture 8^e

Note : Les élèves devaient lire les histoires « Arachné » et « Damon et Pythias » et répondre à la question suivante.

Instructions : Lisez cette question et choisissez la meilleure réponse. Cochez ensuite l'espace correspondant à la réponse que vous avez choisie.

En autorisant Pythias à régler ses affaires, Dionysos montre qu'il peut être—

Réponse de l'élève :

- A courageux C indifférent
 B bienveillant D indécis

Certaines questions figurant sur le programme Maryland School Assessment requièrent une réponse rédigée. Les enseignants désignent ces questions comme étant des « questions à réponse construite », parce que les élèves doivent construire leurs propres réponses plutôt que de les choisir dans une liste de réponses possibles. La question ci-dessous constitue un exemple des questions à réponse construite courte à laquelle les élèves devront répondre sur le programme Maryland School Assessment.

Exemple de question — Lecture 8^e

Note : Avant de répondre à cette question, les élèves auront lu deux tribunes libres qui représentent deux points de vue opposés sur la question de savoir si Rossie Heights Junior High School doit remplacer sa mascotte, la « Mighty Mule » (Mule puissante). Après avoir lu ces deux tribunes, les élèves devront répondre à une série de questions à choix multiples et à réponse construite. Vous trouverez ci-dessous un exemple de ce à quoi peut ressembler une question à réponse construite et sa réponse.

Instructions : Lisez la tribune publique de Margaret Caldwell. Lisez ensuite la lettre d'Anton Lazlo.

Rédigez un résumé de la tribune de Margaret Caldwell. Veillez à bien inclure les points importants dans votre résumé.

Réponse possible de l'élève :

Même si certains veulent se débarrasser de la mascotte, Margaret Caldwell espère que vous prendrez son parti. Il y a des années de cela, un élève avait amené sa mule à un match et l'équipe, qui était en train de perdre, avait fini par remporter le match. Cet élève n'était autre que le grand-père de Margaret et cette mule est devenue la mascotte. Cela fait des années que c'est la mascotte et elle espère bien que ça ne va pas changer car la mule a vraiment été une bonne mascotte.

Note : Cette réponse indique une compréhension approfondie de la tribune de Margaret Caldwell. Toutefois, toute une gamme de réponses serait également acceptable.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »



Maryland High School Assessments (HSA) (Évaluations des écoles secondaires du Maryland)

Que sont les Maryland High School Assessments (Évaluations des écoles secondaires du Maryland) (HSA) ?

Les HSA sont des tests que les élèves doivent réussir avant de pouvoir obtenir leur diplôme de fin d'études secondaires du Maryland. Les tests garantissent que les diplômés ont maîtrisé les compétences fondamentales dont ils ont besoin pour réussir dans la vie après l'école secondaire et ce, qu'ils soient dans la population active, en formation professionnelle ou dans des établissements d'études supérieures.

Les HSA sont des tests administrés dans les matières suivantes : anglais 2, algèbre/analyse des données, biologie et instruction civique. Les élèves passent chaque test après avoir terminé chaque cours. (Cette exigence est également valide pour les élèves d'écoles intermédiaires qui suivent des cours de niveau secondaire.) Les tests sont basés sur les « High School Core Learning Goals » (Objectifs d'apprentissage prioritaires au niveau des écoles secondaires), qui ont été créés en 1996 et qui font partie du programme d'études de toutes les écoles publiques du Maryland. Les HSA contiennent des questions à choix multiples et des questions à réponse rédigée. Pour voir des questions de test réelles ainsi que les High School Core Learning Goals, consultez le site HSAexam.org.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

Les scores des HSA sont publiés sur le site www.mdreportcard.org pour les écoles, les systèmes scolaires et l'État. Dans les neuf semaines suivant les tests, la société de notation envoie les notes des élèves au système scolaire local qui, à son tour, les envoie aux parents.

Mon enfant doit-il réussir les HSA pour obtenir son diplôme ?

À compter de la classe de terminale de 2009 (élèves de 9^e pendant l'année scolaire 2005-2006), les élèves doivent réussir les High School Assessments pour obtenir leur diplôme de fin d'études secondaires du Maryland. Les notes de passage sont les suivantes : anglais (396), algèbre/analyse des données (412), instruction civique (394) et biologie (400).

Si les élèves ne réussissent pas les quatre tests, ils peuvent peut-être remplir les conditions requises des High School Assessments en utilisant l'option note combinée. Pour utiliser cette option, le total combiné des quatre notes obtenues par l'élève aux HSA doit être au moins de 1602, sans aucun score inférieur à 386 en anglais, 402 en algèbre, 391 en biologie et 387 en instruction civique.

High School Assessments

Notes de passage

anglais	396
algèbre/analyse de données	412
biologie	400
instruction civique	394

Option note combinée

Si les élèves ne réussissent pas un ou plusieurs HSA, ils peuvent toujours remplir les conditions requises HSA pour obtenir leur diplôme s'ils obtiennent au moins les scores minimum ci-dessous **et le total combiné de leurs scores HSA est au moins de 1602.**

anglais	386
algèbre/analyse de données	402
biologie	391
instruction civique	387

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

Existe-t-il des tests de remplacement, modifiés ou équivalents ?

Les élèves passant des tests difficiles tels que les examens Advanced Placement (AP) peuvent peut-être remplacer un score aux HSA par une note de passage à l'examen AP. Les parents doivent discuter de cette option avec un conseiller d'orientation, un enseignant ou le directeur responsable des tests dans le système scolaire local.

Le Maryland est en train de développer des Modified High School Assessments (Mod-HSA) en algèbre/analyse des données et en anglais pour les élèves handicapés pour lesquels les équipes IEP estiment qu'une évaluation modifiée est appropriée. Le Maryland est également en train d'envisager de nouveaux moyens d'évaluer l'apprentissage des élèves. Une commission d'étude d'État a présenté des recommandations au State Board of Education (Conseil scolaire de l'État) pour une évaluation qui soit comparable en rigueur et contenu aux HSA. Les élèves de la classe terminale de 2009 seront les premiers à utiliser les Comparable High School Assessments (Comp-HSA).

Comment mon enfant peut-il se préparer aux HSA ?

Faire les devoirs en classe et à la maison, participer en classe et beaucoup étudier permettront de préparer les élèves aux HSA. Ces activités amélioreront également leurs notes et leur performance aux tests administrés en classe et à ceux des systèmes scolaires. Parlez avec le professeur de votre enfant sur la manière dont vous pouvez seconder les efforts d'apprentissage de votre enfant à la maison.

Que se passe-t-il si mon enfant ne réussit pas un test ?

Si votre enfant ne réussit pas un test HSA, contactez ses professeurs. Votre enfant peut recevoir une aide supplémentaire dans la matière en question et il peut repasser le test la prochaine fois que celui-ci est administré. L'école et le système scolaire aideront votre enfant à revoir et à comprendre le contenu qu'il n'a pas encore bien assimilé avant de repasser les tests.

Pour toute question concernant les tests que votre enfant doit passer, parlez avec son professeur ou son conseiller d'orientation. Le site Web du Maryland State Department of Education, HSAexam.org, offre de plus amples informations et des liens aux exemples de tests.

Instructions : Terminez le problème suivant dans le cahier de réponses.

Deux magasins de bicyclettes construisent des bicyclettes sur mesure. Bicycle City prend 160 \$ plus 80 \$ par jour nécessaire à la construction d'une bicyclette. Bike Town prend 120 \$ par jour nécessaire à la construction d'une bicyclette.

- Pour chaque magasin, rédigez une équation qui décrit les frais (C) de construction d'une bicyclette sur mesure en x jours.
- Pour combien de jours les frais seront-ils les mêmes dans chaque magasin ? Quels seront les frais pour ce nombre de jours ? Utilisez les mathématiques pour justifier votre réponse. (Si vous résolvez le problème de manière graphique, utilisez la grille prévue à cet effet dans le cahier de réponses pour ajouter votre réponse écrite.)
- Quand s'avère-t-il moins onéreux de faire construire une bicyclette sur mesure par Bicycle City que par Bike Town ? Quand s'avère-t-il plus onéreux ? Utilisez les mathématiques pour justifier votre réponse.

Réponse de l'élève :

Bike City

$$160 + 80x = C$$

$$160 + 80(4) = 480$$

Bike Town

$$120x = C$$

$$120(4) = 480$$

À 4 jours, les frais seront les mêmes dans chaque magasin, à savoir 480 \$

Moins onéreux

Bike City

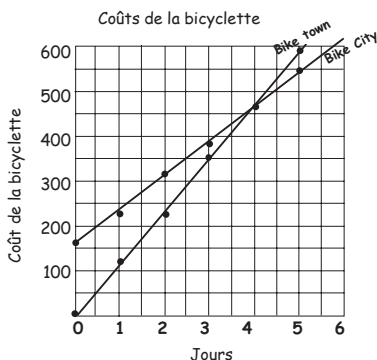
$$x > 4$$

la ligne est inférieure s'il faut plus de 4 jours

Plus onéreux

Bike City

$$x < 4$$



Note : Les élèves peuvent aboutir à la solution de plusieurs façons.

**UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME
« ACHIEVEMENT MATTERS MOST »**

DIPLOME DE FIN D'ÉTUDES SECONDAIRES DU MARYLAND

Quelles sont les conditions requises pour obtenir un diplôme de fin d'études secondaires du Maryland ?

Un élève doit être inscrit dans un système scolaire public du Maryland, avoir obtenu 21 unités de valeur spécifiques à l'État (voir le tableau ci-dessous), avoir satisfait aux conditions requises d'assiduité et de formation de l'État, ainsi qu'à toutes les conditions requises du système scolaire, *susceptibles d'inclure des conditions d'unités de valeur supplémentaires.*

Matière	Conditions requises spécifiques aux unités de valeur	High School Assessments
Anglais	4 unités de valeur	<p>À compter de la classe terminale de 2009, les élèves doivent passer et réussir les Maryland High School Assessments.</p> <p>Les élèves obtenant leur diplôme de fin d'études secondaires avant 2009 doivent passer les évaluations mais ne sont pas obligés de les réussir.</p>
Mathématiques	3 unités de valeur <ul style="list-style-type: none"> • 1 en algèbre/analyse de données • 1 en géométrie • 1 autre 	
Sciences	3 unités de valeur <ul style="list-style-type: none"> • 1 en biologie • 2 devant inclure une expérience en laboratoire dans l'une ou dans l'ensemble des matières suivantes : sciences de la terre, sciences de la vie, sciences physiques 	
Sciences sociales	3 unités de valeur <ul style="list-style-type: none"> • 1 en histoire des États-Unis • 1 en histoire mondiale • 1 en instruction civique (aux niveaux local, de l'État et national) 	
Beaux-arts	1 unité de valeur	
Éducation physique	1/2 unité de valeur	
Hygiène	1/2 unité de valeur	
Enseignement technologique	1 unité de valeur	
Autre	2 unités de valeur de langue étrangère ou 2 unités de valeur d'enseignement technologique supérieur et 3 unités de valeur en matières facultatives ou 4 unités de valeur pour avoir achevé avec succès un programme technologique ou professionnel approuvé par l'État et 1 unité de valeur dans une matière facultative	

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »



TESTS À L'USAGE DES ÉLÈVES AYANT DES BESOINS SPÉCIAUX ET/OU UNE CONNAISSANCE LIMITÉE DE L'ANGLAIS

Certains élèves du Maryland ont des besoins spéciaux. Par exemple, un élève handicapé peut avoir des besoins pédagogiques et de tests spéciaux, tout comme un élève qui vient de commencer à apprendre l'anglais. Étant donné que le Maryland s'est engagé à améliorer les réalisations de chaque élève, il est particulièrement important d'évaluer les progrès des élèves handicapés et de ceux ayant une connaissance limitée de l'anglais. Tous les élèves ont le droit légal d'être inclus dans la mesure du possible dans tous les tests d'État et d'avoir leurs résultats de tests inclus dans le système de responsabilisation du Maryland. Légalement, les élèves ont également droit à des aménagements d'enseignement et de tests qui les aideront à apprendre et à démontrer ce qu'ils ont appris.

Les élèves qui bénéficient des services d'éducation spéciale passeront les tests d'État. Les élèves ayant de graves troubles cognitifs peuvent participer à un test de substitution « Alternate MSA » (Alt-MSA) si leur équipe d'Individualized Education Program (IEP) estime que cela est approprié.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

Les élèves de la classe terminale de 2009 seront les premiers à utiliser les Comparable High School Assessments (Comp-HSA). Une commission d'étude d'État a recommandé une évaluation que le Maryland peut offrir aux élèves ayant des difficultés avec les tests traditionnels. Cette évaluation sera comparable aux High School Assessments (Évaluations des écoles secondaires du Maryland) actuelles et particulièrement utiles pour les élèves handicapés.

Le Maryland est en train de développer un Modified Maryland School Assessment (Mod-MSA) et des Modified High School Assessments (Mod-HSA) en algèbre et en anglais. Les Mod-MSA et Mod-HSA s'adresseront aux élèves nécessitant des modifications au contenu dans le cadre du programme d'études d'éducation générale. Ceci n'inclut pas les élèves handicapés passant les Alt-MSA mais les élèves pour qui les équipes IEP pensent qu'une évaluation modifiée est appropriée. Les Mod-MSA et Mod-HSA pourraient être prêts dès le printemps 2008.

Tous les élèves qui reçoivent un enseignement dans des programmes « English for Speakers of Other Languages » (Anglais pour étrangers) doivent participer à tous les tests d'État. Chaque comité d'école « Limited English Proficient (LEP) » prend des décisions sur les aménagements appropriés à la participation des élèves ayant une connaissance limitée de l'anglais dans les tests d'État.

Les arrangements pour les tests d'État seront les mêmes que ceux fournis durant l'enseignement et spécifiés dans les IEP pour les élèves handicapés. Les arrangements sont également spécifiés dans les plans des élèves remplissant les conditions requises 504 ou ayant une connaissance limitée de l'anglais.

Si votre enfant a des besoins spéciaux ou a une connaissance limitée de l'anglais, contactez votre école pour obtenir de plus amples informations sur les programmes d'enseignement et de tests qui lui sont offerts.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

RESPONSABILITÉ

Le Maryland considère les écoles et les systèmes scolaires responsables de l'amélioration en rapportant les données sur les réalisations, en reconnaissant les progrès accomplis et en prenant les mesures nécessaires lorsque les écoles ne s'améliorent pas.

Comment puis-je savoir si l'école de mon enfant fait des progrès scolaires ?

La loi fédérale « No Child Left Behind Act » exige que le Maryland contrôle les progrès des écoles, communique les résultats aux parents et intervienne lorsque les écoles ne font pas de progrès annuels adéquats (Adequate Yearly Progress/ AYP). Chaque année, les écoles doivent satisfaire les objectifs de performance dans la catégorie Tous les élèves et dans chaque catégorie de sous-groupes d'élèves afin de réaliser l'objectif AYP. Il existe huit sous-groupes au total : cinq groupes ethniques, élèves recevant des services d'éducation spéciale, élèves ayant une connaissance limitée de l'anglais et élèves recevant des repas gratuits et à prix réduit. Les objectifs de performance des écoles augmenteront chaque année jusqu'en 2014, date à laquelle l'objectif sera d'avoir 100 % des élèves compétents en lecture et en mathématiques.

Les données de performance des écoles, des systèmes scolaires et de l'État sont regroupées et imprimées dans un « bulletin de notes » annuel (le Maryland School Performance Report). Ce rapport, disponible sur le site www.mdreportcard.org. Le rapport en ligne offre un tableau AYP pour chaque école qui indique si l'école a réalisé ou non tous ses objectifs de performance.

Sur la page suivante, vous trouverez ce à quoi peut ressembler un tableau AYP pour une école. L'intitulé « Pourcentage de compétence » est décomposé en deux colonnes : lecture et mathématiques. L'école doit réaliser ses objectifs de performance en lecture et mathématiques dans la catégorie Tous les élèves ainsi que dans chacune des catégories de sous-groupes. L'école doit également faire des progrès au niveau de son taux d'assiduité global.

Supposons que l'objectif soit de 46,3 % des élèves compétents en lecture. Pour réaliser cet objectif, au moins 46,3 % de tous les élèves de l'école, ainsi que 46,3 % des élèves de chaque sous-groupe, doivent réussir au niveau maîtrisé ou

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

Exemple de AYP 2006 d'école : Insuffisant

	Proportion d'élèves au niveau de compétence maîtrisée		Présence
	Lecture	Mathématiques	
Tous les élèves	Satisfaisant	Satisfaisant	Satisfaisant
Amérindien/originaire d'Alaska	Satisfaisant	Satisfaisant	
Asiatique/originaire des îles du Pacifique	Satisfaisant	Satisfaisant	
Afro-américain	Satisfaisant	Satisfaisant	
Blanc (non d'origine hispanique)	Satisfaisant	Satisfaisant	
Hispanique	Satisfaisant	Satisfaisant	
Repas gratuits/à prix réduit	Insuffisant	Satisfaisant	
Éducation spéciale	Satisfaisant	Satisfaisant	
Maîtrise limitée de l'anglais	Satisfaisant	Satisfaisant	

Note : Étant donné que cet exemple se rapporte à une école élémentaire, il existe une colonne réservée à la présence. Les écoles intermédiaires sont également tenues de satisfaire un objectif de présence. Les écoles secondaires sont tenues de satisfaire un objectif de taux d'obtention de diplôme plutôt qu'un objectif de présence.

supérieur en lecture au test Maryland School Assessment. (Si un sous-groupe contient moins de cinq élèves, l'école n'est pas tenue de réaliser l'objectif dans cette catégorie étant donné que, dans de très petits groupes, la note d'un élève peut avoir un impact trop important sur la note globale.)

Si une école a réalisé ses objectifs, elle recevra un « Satisfaisant » dans chaque domaine du tableau. Les écoles doivent réaliser tous les objectifs pour effectuer leur AYP. Dans cet exemple, l'école a réalisé ses objectifs dans tous les domaines sauf en lecture pour le sous-groupe des élèves recevant des repas gratuits et à prix réduit. Par conséquent, cette école n'a pas réalisé son objectif AYP. L'école doit donc intervenir pour offrir un soutien supplémentaire à ces élèves et ce, pour améliorer leur performance.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »



Les écoles sont-elles reconnues si elles font des progrès ?

Si les écoles s'améliorent, elles peuvent recevoir une reconnaissance publique.

Que se passe-t-il si une école ne fait pas de progrès ?

- **Une école qui ne satisfait pas les objectifs AYP deux années de suite sera identifiée pour le programme State School Improvement Année 1.** L'école doit rédiger un programme détaillé destiné à résoudre les problèmes de performance des élèves. Si l'école participe au programme fédéral de Titre I destiné aux écoles extrêmement pauvres, elle doit offrir aux parents l'option de transférer leur enfant dans une école ayant une meilleure performance dans le système scolaire.
- **Si l'école ne satisfait pas les objectifs AYP dans la même matière une troisième année, l'école passera en State School Improvement Année 2.** L'école doit continuer de suivre son programme d'amélioration. Si l'école est une école de Titre I, elle doit continuer d'offrir aux parents l'option de transférer leur enfant. Elle doit également fournir des services supplémentaires tels que le tutorat

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

des élèves qui sont économiquement défavorisés. Les écoles de Titre I doivent offrir l'option de transfert et les services supplémentaires jusqu'à ce qu'elles sortent du programme State School Improvement.

- **Si l'école ne satisfait pas les objectifs AYP dans la même matière une quatrième année, elle passe en action corrective** et le système scolaire doit prendre des mesures spécifiques pour améliorer l'école. Ces actions peuvent inclure le remplacement du personnel scolaire, l'adoption d'un nouveau programme d'études ou encore la prolongation de l'année scolaire.
- **Si l'école ne réalise pas son objectif AYP une cinquième année de suite, elle passe en restructuration.** Cette restructuration peut inclure la reprise par le système scolaire local des opérations de l'école ou toute autre mesure.

Si une école doit prendre les mesures indiquées ci-dessus, les parents en seront avertis. Les écoles sortiront du programme State School Improvement après avoir réalisé leur objectif AYP pendant deux années de suite.

Il est important de ne pas oublier que le programme State School Improvement (Amélioration des écoles d'État) est une chance d'amélioration. Le fait qu'une école soit identifiée pour le programme State School Improvement (Amélioration des écoles d'État) ne veut pas pour autant dire que cette école n'est pas bonne. En fait, l'école pourrait faire preuve d'une performance supérieure en moyenne mais pourrait avoir besoin d'améliorer la performance d'un ou plusieurs sous-groupes d'élèves. Pour obtenir une liste des écoles dans le programme State School Improvement, consultez le site www.mdreportcard.org.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »



PARTICIPATION DE LA FAMILLE

Reconnaissant que la participation des familles exerce une forte influence sur les réalisations des élèves, le Maryland State Department of Education s'efforce de sensibiliser et d'appuyer la participation des familles dans l'éducation. Les efforts de l'État sont basés sur les recommandations figurant sur le rapport du Maryland Parent Advisory Committee (M-PAC), *C'est l'affaire de tout le monde.*

Le rapport fait des recommandations auprès du Maryland State Department of Education, du Maryland State Board of Education, des systèmes scolaires et des écoles à améliorer dans les domaines de leadership, de responsabilité, de formation, de partenariat et de communication. Parmi les recommandations clés :

- Appuyer une législation qui placerait sur le State Board of Education au moins deux parents ayant un enfant qui fréquente une école publique du Maryland.
- Encourager chaque comité associé à l'éducation et chaque commission d'études du Maryland à recruter la participation d'au moins deux parents.
- Établir des points de référence à l'usage des écoles et des systèmes scolaires pour évaluer l'efficacité et les progrès des pratiques de participation des parents et des communautés et de signaler tout progrès au public.
- Élaboration de modules de formations pour les parents de manière à ce qu'ils puissent participer comme partenaires de plein droit au processus de prise de décisions scolaires.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

Nancy Grasmick, State Superintendent (Surintendante d'État) a déjà suivi de nombreuses recommandations de M-PAC au niveau de l'État et a désigné deux membres du personnel du ministère qui devront accroître la participation des parents et des familles. Dernièrement, un parent ayant trois enfants dans les écoles publiques du Maryland a été nommé au State Board of Education. De nombreux autres parents ont été nommés à des commissions d'étude de haut niveau, y compris la Commission d'étude du Gouverneur sur la sécurité dans les écoles.

La politique sur la participation des familles du Maryland devient de plus en plus une référence pour les systèmes scolaires locaux au fur et à mesure qu'ils développent leurs plans directeurs, qui guident les efforts d'amélioration des écoles des systèmes scolaires. Les publications destinées aux parents ont été traduites en un grand nombre de langues étrangères et leur diffusion auprès de la communauté confessionnelle s'accroît. Une importante collaboration est également en train de se développer au sein des organisations d'État, locales et de parents pour élaborer une boîte à outils de participation des familles pour les écoles et les systèmes scolaires.

En 2006, la Surintendante Grasmick a nommé un Conseil consultatif de la Surintendante sur la participation des parents pour aider le ministère. La majorité des membres sont des parents, mais au fur et à mesure que la participation des familles est une responsabilité partagée, d'autres membres sont nommés des conseils d'éducation locaux et d'État, des systèmes scolaires locaux, des écoles, des organismes de participation des familles, des collèges communautaires, des collèges de quatre ans et des universités, de la Maryland State Teachers Association, de la Maryland PTA, des organismes confessionnels, des entreprises, des organismes communautaires et des organismes de santé.

Ce Conseil conseille à la State Superintendent sur la manière de continuer :

- Améliorer la communication et la diffusion.
- Renforcer les partenariats.
- Promouvoir les opportunités de formation à l'usage des éducateurs, des familles et de la communauté.
- Inclure les familles et la communauté dans le processus de prise de décisions.

Pour de plus amples informations sur la participation des familles et le M-PAC, consultez le site www.MarylandPublicSchools.org et cliquez sur le bouton « For Parents » (À l'usage des parents) au centre de la page.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »



ENCOURAGER LES RÉALISATIONS

Vous souhaitez que votre enfant réussisse à l'école et dans la vie. Il existe de nombreuses manières de l'encourager à réussir. Vous trouverez ci-dessous différentes façons d'aider votre enfant à profiter au mieux de l'école :

- Établissez des attentes supérieures pour votre enfant. Faites-lui bien comprendre que l'école doit être sa priorité numéro un.
- Parlez fréquemment avec les professeurs de votre enfant de ses progrès et de ce que vous pouvez faire pour l'aider à s'améliorer.
- Rencontrez le conseiller d'orientation de votre enfant dès le début de l'école intermédiaire pour pouvoir planifier la sélection de cours à l'école secondaire.
- Consacrez au moins 15 minutes par jour à parler avec votre enfant et à lire avec lui. (Pour obtenir une liste de suggestions concernant des activités familiales et des conseils quotidiens destinés aux parents, consultez le site *Take 15 for the Family* sur le Web à www.marylandpublicschools.org.)

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

- Procurez à votre enfant un endroit tranquille où il puisse étudier.
- Aidez votre enfant à faire ses devoirs.
- Montrez de l'intérêt pour ce que votre enfant fait à l'école.
- Limitez le nombre d'heures de télévision regardées par votre enfant et discutez de ce qu'il voit à la télévision.
- Contrôlez le temps que votre enfant passe à jouer à des jeux vidéo ou passe sur Internet.
- Encouragez votre enfant à prendre un petit déjeuner équilibré. Pour de plus amples informations sur les styles de vie sains, consultez *Take 15 for the Health of It*. (Consultez www.marylandpublicschools.org et cliquez sur l'icône Parents.)
- Portez-vous volontaire pour aider dans les activités scolaires et essayez également de faire participer d'autres parents.
- Encouragez votre enfant à prendre des cours difficiles.
- Si votre enfant est à l'école intermédiaire ou secondaire, prenez rendez-vous avec son conseiller d'orientation pour discuter des opportunités post-école secondaire.

**Consacrez au moins
15 minutes par jour à lire et à
parler avec votre enfant.**

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Si vous avez des questions sur la performance des élèves ou de l'école, le meilleur moyen est de s'adresser au professeur de votre enfant, à son directeur ou encore à son conseiller d'orientation. Votre système scolaire local est également une autre source utile d'informations. Et n'oubliez pas votre bibliothèque municipale ! Vous pouvez utiliser les ordinateurs de la bibliothèque pour vous connecter à Internet et le personnel de la bibliothèque peut vous aider dans vos recherches. Les organisations suivantes peuvent vous aider à en apprendre davantage sur les réalisations des élèves et l'amélioration des écoles.

Maryland State Department of Education

200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201
TÉLÉPHONE 410-767-0600 ou
888-246-0016
FAX 410-333-2275
ATS/ATM 410-333-3045

www.MarylandPublicSchools.org La page d'accueil du Maryland State Department of Education est votre porte d'accès aux écoles publiques du Maryland. Vous y trouverez des informations sur les programmes, les politiques, les tests, le programme d'études de l'État et plus encore. Vous pourrez également prendre connaissance des récentes décisions du Maryland State Board of Education, télécharger des publications et vous relier au site Internet de votre système scolaire. Pour obtenir les nouvelles les plus récentes, consultez la section News Room (Salle de presse) du site.

www.mdk12.org La section School Improvement du site Internet du Maryland est destinée à permettre aux équipes d'amélioration des écoles d'examiner la performance des élèves et d'identifier des stratégies pédagogiques pour aider les élèves à s'améliorer. Bien que le site soit conçu pour des éducateurs, de nombreux parents trouvent ces informations particulièrement utiles. Le site contient des informations sur les Maryland School Assessment, High School Assessments, Voluntary State Curriculum et plus encore.

www.mdreportcard.org Ce site Web est la version en ligne du Maryland School Performance Report. Il renferme des informations détaillées sur la performance scolaire, notamment les notes aux tests d'État, l'Adequate Yearly Progress, les taux d'assiduité et d'obtention du diplôme de fin d'études secondaires, et les écoles identifiées pour le programme State School Improvement.

UN GUIDE À L'USAGE DES PARENTS SUR LE PROGRAMME « ACHIEVEMENT MATTERS MOST »

Maryland PTA

5 Central Avenue
Glen Burnie, MD 21061
TÉLÉPHONE 410-760-6221 ou
1-800-707-7972
FAX 410-760-6344
www.mdpta.org

U.S. Department of Education

400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202
TÉLÉPHONE 1-800-USA-LEARN
FAX 202-401-0689
ATS/ATM 1-800-437-0833
www.ed.gov
pour des informations
d'ordre général
www.nochildleftbehind.org
pour des informations sur la loi
« No Child Left Behind Act »

Maryland Higher

Education Commission

pour des informations sur les
universités, les aides financières et
les bourses d'études
839 Bestgate Road, Suite 400
Annapolis, Maryland 21401
TÉLÉPHONE 410-260-4500 ou
1-800-974-0203 pour des
informations d'ordre général
TÉLÉPHONE 410-260-4565 ou
1-800-974-1024 pour des
informations sur les aides
financières
FAX 410-260-3200
ATS 800-735-2258
www.mhec.state.md.us

NOTRE PERFORMANCE ?

Nous aimerions savoir si cette publication vous a aidés à comprendre les objectifs du Maryland concernant l'éducation publique, les efforts d'amélioration des écoles et ce que les parents peuvent faire pour encourager les réalisations de leurs enfants et de leurs écoles. Vous pouvez envoyer vos commentaires sur cette publication par courriel à aparentsguide@marylandpublicschools.org, par fax à 410-333-2275, ou par courrier à Maryland State Department of Education, Office of Academic Policy, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595, États-Unis. Veuillez adresser toute correspondance à l'attention de « A Parent's Guide Feedback ». En raison du volume de réponses reçues, il est impossible de répondre à chaque personne individuellement.

La participation de
la famille exerce une
forte influence sur la
réussite des élèves.

marylandpublicschools.org

